

FACULTAD LATINOAMERICANA DE CIENCIAS SOCIALES
SEDE ECUADOR

“AUNQUE SE FUE TAN LEJOS NOS VEMOS TODOS LOS
DIAS”: MIGRACION TRANSNACIONAL Y USO DE NTICs

Tesis para obtener el grado de Maestro en Comunicación, Internet
y Políticas Públicas
Presentado por:

Jacques Paul Ramírez Gallegos
II Promoción

Quito, Marzo 2006

FACULTAD LATINOAMERICANA DE CIENCIAS SOCIALES
SEDE ECUADOR

“AUNQUE SE FUE TAN LEJOS NOS VEMOS TODOS LOS
DIAS”: MIGRACION Y USO DE NTICs

Tesis para obtener el grado de Maestro en Comunicación, Internet
y Políticas Públicas
Presentado por:

Jacques Paul Ramírez Gallegos
II Promoción

Directora: Dra. Gioconda Herrera

Quito, Marzo 2006

*A Camilo,
el amigo, el biólogo, el poeta...*

y

*A Margarita Colcha
y con ella al pasado que se nos fue...*

Agradecimientos

En primer lugar a los inmigrantes y sus familiares que gentilmente nos regalaron parte de su tiempo para contarnos sus historias de migración y los usos que hacen de las NTICs. De manera especial a los miembros de la Asociación Rumiñahui tanto en Ecuador como España, a la Asociación Llactacaru, a los miembros de REDPAS y los demás informantes que nos ayudaron para que esta investigación salga a flote.

A Paula Castello, por el apoyo investigativo y afectivo que me brindó a lo largo de todo el proceso que duró este estudio y más. Estoy seguro que sin ella este trabajo no sería lo que es. Lo mas justo sería que esta tesis también lleve su nombre. Espero que las largas conversas, reflexiones, puntos de vista, y observaciones en campo estén reflejadas en estas páginas. Con ella, en nuestra propia experiencia de vida, cuando la distancia geográfica nos ha separado, hemos podido palpar en carne propia los alcances y limitaciones de la comunicación mediada por computadora.

A Gioconda Herrera sus comentarios a los borradores me fueron de gran utilidad para sistematizar, analizar de mejor manera el material primario que había levantado y redactar la versión final. De igual manera su oportuna bibliografía y acceso a textos por mi desconocidos alimentaron este trabajo.

A la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO-Ecuador) y al Internacional Development Research Center (IDRC) quienes me concedieron una beca para llevar a cabo esta investigación. Y al Centro de Investigaciones CIUDAD, lugar donde realicé mis estudios virtuales y estuvieron siempre abiertos a colaborar con mis inquietudes investigativas.

A todo los que ayudaron ya sea de manera académica, logística, lúdica y afectiva. A Claudita Pedone, Patti Socrate, Xavi y los chicos del Prat de Llobragat que hicieron realmente placentera mi estadía en Barcelona. A Albero Moncusi y su mujer por la hospitalidad que nos dieron en Valencia. A la Adri Gonzáles por haberme regalado en Madrid sus historias, sus vinos y su sonrisa. A mi brother René por hacerme conocer esos lindos bares en Holanda y también por estar siempre presto a resolver mis dudas estadísticas. Al Alvarito Campuzano por la ayuda prestada en la entrevista que realizó en la YONI. A Marisol Patiño por los contactos en la zona del Austro. Al Franklin quien en una etapa de desempleo y crisis económica confió nuevamente en mi y sin saberlo me introdujo en un tema que me atraparía por mucho tiempo. Al Franz, mi amigo más viejo, por su acogida y afecto brindado en los primeros meses que llevo en la megatrópoli de mesoamérica. Su espacio fue vital para concluir esta investigación.

Finalmente gracias totales a mis viejos por su apoyo incondicional en todo momento. Siempre será bueno saber que la casa de la ulloa no cierra sus puertas por dentro y que el capo nunca muere.

Quito- México, D.F, marzo 2006

INDICE

DEDICATORIA.....	iii
AGRADECIMIENTO.....	iv
INDICE	v
INDICE DE GRAFICOS	viii
INDICE DE CUADROS	ix
SINTESIS.....	x

INTRODUCCION.....	12
-------------------	----

CAPÍTULO I

TRANSNACIONALISMOS Y COMUNICACIÓN MEDIADA

POR COMPUTADORAS: LINEAMIENTOS TEÓRICO.....	27
---------------------------------------------	----

1.1 Migraciones y teoría de las redes transnacionales	28
-------------------------------------------------------------	----

1.2 Internet, Comunicación Mediada por Computadoras y Comunidades Transnacionales Virtuales	38
------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

CAPÍTULO II

USUARIOS, LUGAR DE ACCESO Y PERCEPCIONES SOBRE LAS

NUEVAS TECNOLOGIAS DE COMUNICACIÓN E INFORMACION	48
--------------------------------------------------------	----

2.1 Usuarios de Internet a nivel mundial y regional	50
-----------------------------------------------------------	----

2.2 'Perfil del migrante ecuatoriano': edad, educación, pobreza y sexo.....	52
--------------------------------------------------------------------------------	----

2.3 Ciber cafés en Ecuador	60
----------------------------------	----

2.4 De locutorios a <i>local-torios</i> en España	66
---------------------------------------------------------	----

2.5 Telecentros	75
-----------------------	----

2.5.1 Experiencias de telecentros relacionados con la migración	80
-----------------------------------------------------------------------	----

2.5.1.1 La Red de Comunicación de la Pastoral Social (REDPAS).....	80
--------------------------------------------------------------------	----

2.5.1.2 "Ruminet"	84
-------------------------	----

2.6. El papel del estado en el fomento de uso de NTICs en relación a las empresas privadas.....	94
----------------------------------------------------------------------------------------------------	----

2.7 Percepciones sobre el uso de Internet	100
-------------------------------------------------	-----

2.7.1 ¿Internet o celular?	105
----------------------------------	-----

2.8 Acerca de los usuarios: género y generación en el uso de Internet	107
--------------------------------------------------------------------------------	-----

2.9 A manera de recapitulación	113
--------------------------------------	-----

CAPÍTULO III	
PORTALES VIRTUALES DE MIGRANTES Y SURGIMIENTO DE COMUNIDADES VIRTUALES DE MIGRANTES	117
3.1 Uso de portales de prensa: análisis de la “Voz de los Emigrantes”	119
3.2 Proyectos de Organismos no gubernamentales	127
3.2.1 <i>migrantesenlinea.com</i>	126
3.2.2 Proyecto de Somos Telecentro-Chasqui Net	129
3.2.3 Otros: Educación Virtual para migrantes (UTPL), Proyecto Enlace.....	129
3.3 Las Comunidades Virtuales de Migrantes: el caso de <i>pepinales.com</i> y de <i>guasuntos.com</i>	130
3.3.1 El hallazgo	130
3.3.2 La Ubicación	133
3.3.3 La migración en la zona sur de Chimborazo.....	134
3.3.4 Los formatos	137
3.3.5 Surgimiento y contenidos de los portales comunitarios	139
4.6 Recapitulación	159
CAPÍTULO IV	
EL FOMENTO DE NTICs COMO POLITICA PUBLICA FRENTE A LA MIGRACION.....	163
4.1 Las potencialidades de los migrantes en el uso de NTICs	164
4.2 Más allá de la comunicación: potencialidades de uso de las NTICs en otros campos	170
BIBLIOGRAFIA	175
ANEXOS	184

INDICE DE GRÁFICOS

Capítulo II

Gráfico No. I Incidencia de la pobreza urbana (por ingresos), 1988-2001

Gráfico No. II Incidencia de la pobreza Quito, Guayaquil, Cuenca

Gráfico No. III Población migrante según pobreza medido a partir de NBI

Gráfico No. IV Migración por Sexo

Gráfico No. V Población inmigrante según sexo Cuenca, Guayaquil, Quito

Gráfico No. VI Ciber Cafés por Provincia

Gráfico No. VII Mapa Cantonal de Ciber cafés en el Ecuador (%)

Gráfico No. VIII Registro de funcionamiento de Ciber Cafés

Gráfico No. IX Crecimiento de Telefonía móvil en Ecuador

Gráfico No. X Locutorios en España

Gráfico No. XI Localización de los telecentros de REDPAS en cantones de Azuay y Cañar

Gráfico No. XII Uso de video conferencia en telecentros

Gráfico No. XIII Fotos telecentro ruminet

Capítulo III

Gráfico No. I Mapa de la zona Sur de la Provincia de Chimborazo donde se visibiliza Pepinales y Guasuntos

Gráfico No. II Ubicación de Ciber Cafés en la Provincia de Chimborazo

Gráfico No. III Obras realizadas en Pepinales

Gráfico No. IV Cambios en las Viviendas de Pepinales debido a la Migración

Gráfico No. V Paisajes y Nostalgia visual de los portales comunitarios

INDICE DE CUADROS

Capítulo II

Cuadro. No.1 Estadísticas Mundiales de Internet y Población

Cuadro No.2 Usuarios de Internet en América del Sur

Cuadro No.3 Migrantes por rangos de edad 1996-2001

Cuadro No.4 Población Urbana y rural Guayaquil, Quito, Cuenca (%)

Cuadro No.5 Nacionalidad de los propietarios de locutorios en Madrid

Cuadro No.6 Capacidad de carga y costos al usuario en los telecentros

Capítulo III

Cuadro No. 1 País de residencia de los ecuatorianos que usan el portal “Voz de los emigrante”

Cuadro No. 2 Mensajes enviados vía Portal “La Voz del Emigrante”

Anexos

Cuadro No. 1 Penetración de Ciber Cafés por Cantones en términos absolutos y porcentajes

Cuadro No 2 Ciudad de residencia de los ecuatorianos que usan el portal “Voz del Migrante”

SINTESIS

La tesis *“Aunque se fue tan lejos nos vemos todos los días: migración transnacional y uso de NTICs”* constituye un esfuerzo por abordar en un tema que combina dos problemáticas centrales: migración y comunicación. Se trata de ver el tipo de uso que los migrantes, familiares y demás actores concernientes en la problemática migratoria hacen del Internet y el papel de esta herramienta en la formación, construcción y consolidación de redes transnacionales y comunidades virtuales de migrantes.

Si bien el acceso al ciber espacio a nivel mundial ha crecido considerablemente en los últimos años, todavía no se puede decir que se ha producido una democratización de las nuevas tecnologías digitales, mucho menos en países en desarrollo donde su acceso sigue siendo bajo.

Sin embargo, uno de los actores sociales que ha incrementado el uso de Internet constituyen los migrantes ecuatorianos y sus familiares quienes –a partir de la última estampida migratoria- han encontrado en el Internet un medio que posibilita la comunicación mediada por computadora ya sea a través de correos electrónicos, chat o video conferencias.

Al evidenciar este hecho, la investigación indaga con mayor profundidad acerca de las especificidades de dichos usos tales como: ¿quiénes son los que más usan?, ¿con qué fin?, ¿desde donde lo hacen?, ¿cuáles son los elementos estructurales que posibilita el uso de las NTICs?.

Se considera que dichos usos de Internet hay que analizarlos en un marco más amplio de redes sociales y repertorios de acción migratoria que ha posibilitado el surgimiento y/o consolidación de espacios transnacionales

desde los cuales se constituye y catapulta no solo el proceso migratorio sino la conformación de la diáspora.

La especificidad del transnacionalismo se atribuye a que el proceso de la llamada globalización, acompañado de la expansión de las nuevas tecnologías de la comunicación y de la información, permite afianzar mecanismos de contacto e interacción más allá de las fronteras usuales. Ello consolida la presencia de espacios pluri-locales en/desde diferentes puntos del globo conectando pueblos y países diversos en un espacio y en una temporalidad simultánea.

Así, el funcionamiento de la red se soporta, decisivamente, en el uso de las NTICs, en donde circula recursos, información, representaciones, lo cual ha dado paso, en algunos contextos específicos, a la conformación de comunidades virtuales de migrantes en donde se recrean diferentes tipos de capitales ya sean sociales, de conocimiento, comunión o entretenimiento y se hacen por un lado usos reflexivos políticos y en otros casos, la mayoría, nostálgico-afectivos.

“AUNQUE SE FUE TAN LEJOS NOS VEMOS TODOS LOS DIAS”: MIGRACION Y USO DE NTICs

INTRODUCCION

A finales de la década de los noventa se produce en el Ecuador una ola migratoria hacia el exterior de proporciones nunca antes vistas. Si bien los flujos migratorios existen desde la década del cincuenta, sobre todo desde la sierra sur del país, en la última oleada migratoria se han triplicado y cuádruplicado los porcentajes de ecuatorianos que salen de varias zonas del territorio hacia algunas ciudades y países del ‘primer mundo’ principalmente a Estados Unidos, España e Italia.

Este fenómeno de reciente data -que empieza desde 1997, llega a su nivel más alto en el 2000 y ha continuado hasta nuestros días- ha provocado la inquietud de varios académicos nacionales y extranjeros los mismos que han puesto atención en la migración como ‘objeto de estudio’. Todos éstos, desde diferentes ópticas y aristas han brindado varios elementos explicativos, con sus respectivas consecuencias, del proceso migratorio de los últimos años. Las principales líneas de análisis han estado relacionadas con temas como: la importancia de las remesas en la economía nacional (Acosta et. al. 2005; Salgado, 2001), historia y geografía de las migraciones (Gratton, 2005, Jokish 2001), nichos laborales y migración, repercusiones en los jóvenes, mujeres y familias de migrantes (Herrera, 2005, Pribilisky, 2001) y redes migratorias (Pedone, 2004, Goycochea y Ramírez 2001, Ramírez et. al. 2005), entre las principales¹.

¹ Un balance general de la producción académica ecuatoriana, europea y norteamericana sobre la problemática de la migración ecuatoriana, analizada desde sus diferentes aristas, se trató en el Seminario Internacional “Migración, transnacionalismo e identidades: la experiencia ecuatoriana”, organizado por FLACSO-ECUADOR a inicios del 2005.

Sin embargo, existen muy pocos trabajos que han centrado su mirada en el papel de los medios de comunicación, concretamente en las nuevas tecnologías de información y comunicación (NTICs)² como un medio que facilita el tejido de las redes migratorias y potencializa, en el mejor de los casos, la formación de comunidades virtuales en el contexto de la globalización.

En esta línea, la idea central que el estudio enfatiza es que las NTICs constituyen en la actualidad un elemento central para entender el funcionamiento del transnacionalismo contemporáneo.

Visto de esta manera, la presente investigación tiene como propósito comprender el uso y el papel de las NTICs en la formación de redes translocales así como el surgimiento de comunidades virtuales de migrantes como una característica particular del último flujo migratorio de ecuatorianos al exterior.

Como se indicó anteriormente, han surgido varios niveles interpretativos que permiten configurar el tema migratorio como un problema social³, el mismo

² Se han encontrado dos trabajos investigativos sobre este tema: Silvia Mejía. "Transnacionalismo a la ecuatoriana: migración, nostalgia y nuevas tecnologías (tesis doctoral), Paula Castello Starkoff "nuevas prácticas cotidianas: relaciones de género en las familias de migrantes de la ciudad de Quito y nuevas estrategias de comunicación" (tesis de licenciatura).

³ La aceleración sin precedentes de los flujos migratorios ecuatorianos desde 1998; la transformación y descomposición de los nexos familiares, con las consecuencias de readaptación y desatención que ello genera en los hijos e hijas de los inmigrantes; la dinámica actividad de redes transnacionales de tráfico ilegal de trabajadores ecuatorianos hacia, principalmente, los Estados Unidos y su misma expulsión o deportación en el transcurso del viaje o al momento de su arribo; las difíciles condiciones de vida y la precaria integración social y laboral de los inmigrantes en las sociedades de destino; y los, ciertamente, positivos beneficios que las remesas enviadas desde el extranjero han ocasionado tanto en la economía familiar como, a nivel agregado, en el funcionamiento y reactivación de importantes sectores económicos en todo el país, constituyen los principales elementos que han contribuido a colocar al fenómeno migratorio contemporáneo como un problema público tanto en la sociedad de origen de los flujos como en algunas de las que son elegidas como puntos de arribo final (Ramírez et. al. 2005).

que requiere no solamente de tratamiento de políticas públicas que apunten a precautelar los intereses de los ciudadanos ecuatorianos fuera de su país, sino de estrategias de conocimiento, investigación y comunicación sobre los nexos de sentido que permitan entender las características particulares del proceso tanto en el país de origen como en el lugar de residencia. A continuación se puntualizan los cuatro niveles a tratar en este estudio.

Un primer nivel necesariamente alude a la composición socio demográfica. En efecto, los principales trabajos publicados y los datos estadísticos manejados por los medios son muy variados y dispares, existiendo un sub registro de personas que estarían en el exterior o que han sido deportadas y detenidas. Más allá de los datos cuantitativos interesa saber quiénes son los que han salido al exterior en términos de género, generación, nivel educativo y pobreza; variables que nos permiten entender las potencialidades de uso de NTICs por parte de los migrantes ecuatorianos.

El segundo nivel que problematiza el estudio va encaminado a saber sobre el nivel de acceso, incorporación y el tipo de usuarios de las NTICs, teniendo en cuenta que a nivel macro todavía el uso sigue siendo bajo en la medida en que no se ha desarrollado un proceso real de democratización de las tecnologías.

Una tercer dimensión hace alusión al tipo de efectos que se estarían produciendo por el uso y apropiación de las nuevas tecnologías de información y comunicación por parte de los migrantes, familiares y demás actores que intervienen en la red migratoria, lo cual está alterando las relaciones interpersonales tempo-espaciales entre el lugar de partida y de destino potencializando la formación de comunidades virtuales.

Por último, el cuarto nivel se encamina a la dimensión de las políticas públicas relacionadas con la problemática de la migración y el uso y acceso a

las nuevas tecnologías de comunicación e información. Se trata de una arista que alude a la necesidad de pensar en los mecanismos más viables para fomentar y potencializar las medidas idóneas, ya sea desde el Estado, organismos no gubernamentales, empresas privadas, y asociaciones de inmigrantes, para aprovechar de las tecnologías en beneficio de las familias que han surgido como producto de la migración.

La pregunta central del presente estudio va encaminada a saber ¿cuáles son los usos que tanto los migrantes como sus familiares y demás actores relacionados con la problemática migratoria están haciendo de las nuevas tecnologías de comunicación? Si bien este constituye el hilo conductor, existen varias interrogantes derivadas de la pregunta central que la investigación pretende abordar, las mismas que se han dividido según los ejes de estudio:

a) **Incremento de migrantes:** ¿en qué medida el incremento de personas que salieron del Ecuador en los últimos años fue un factor que influyó para el uso de NTICs?, ¿cuál es el perfil del migrante ecuatoriano que salió en los últimos años?, ¿dicho perfil migratorio influyó en el uso de NTICs?

b) **Acceso a Internet:** ¿dónde, quiénes y a través de qué medios acceden mayoritariamente al Internet?, ¿cuál es el papel de los ciber cafés, locutorios y telecentros?, ¿cuándo las personas que hoy hacen uso de alguna de las NTIC comenzaron a usarla?, ¿por qué?, ¿cuáles son las herramientas que utilizan específicamente para la comunicación mediada por computadora?, ¿cuáles son las percepciones que tienen en relación al uso de NTIC?

c) **Portales de migrantes:** ¿qué tipo de portales virtuales existen? Quiénes son los que más usan?, ¿con quién se comunican?, ¿la reciente ola migratoria ha permitido o no la creación de comunidades virtuales de migrantes?; ¿qué nuevos vínculos producen las NTICs en las relaciones sociales que permiten hablar de comunidades virtuales?, ¿qué son las comunidades virtuales de migrantes?, ¿cuáles son los factores que influyen para la formación de dichas comunidades?, ¿cuál es su contenido?

Resolver estas inquietudes no solo que dará nuevas miradas analíticas a la problemática migratoria, sino que posibilitará plantear una agenda de políticas de NTICs para fomentar la democratización en cuanto al acceso y uso de las tecnologías enfocando la mirada en los migrantes, familiares y sus organizaciones.

En definitiva, el objetivo principal de esta investigación es indagar sobre los usos de las NTICs por parte de los migrantes y familiares y el papel de esta herramienta en la formación, construcción y consolidación de redes transnacionales y comunidades virtuales de migrantes. El trabajo se divide en tres cuerpos:

En primer lugar se analiza ciertas variables sociodemográficas de los migrantes que han salido en los últimos años a fin de tener información sobre el perfil del migrante ecuatoriano que lo potencializa como usuario de Internet. Luego se intenta saber cuál es el nivel de acceso, incorporación, tipo de usuarios a las nuevas tecnologías de información y comunicación (NTICs) por parte de familiares de migrantes y migrantes y su percepción sobre la utilidad del Internet.

Posteriormente se analizan las plataformas virtuales creadas por o para migrantes las mismas que han dado paso a la formación y consolidación de redes translocales y comunidades virtuales de migrantes.

Y Finalmente se plantean unas potenciales políticas públicas para los migrantes en relación al uso y apropiación de las NTICs.

En torno a los elementos señalados la hipótesis principal que orienta este estudio es que la migración ha hecho que numerosas personas que hasta el momento de su partida no se habían interesado por el uso de las NTIC

comiencen a utilizarlas con mucha más frecuencia –dado el incremento de los lugares de acceso a la red- para mantener el contacto con sus parientes.

Dicha hipótesis se asienta en otras específicas que constituyen los ejes analíticos de este trabajo.

1. El proceso crítico que atravesó el Ecuador durante los años 1997-2000 fue un factor detonante del 'boom migratorio', el cual expulsó a una población potencialmente capacitada en el uso de nuevas tecnologías de comunicación e información.

Esta hipótesis se sustenta a partir del análisis estadístico de los flujos migratorios, los cuales dan cuenta del incremento que experimentó la migración en los últimos años y del perfil de migrante quienes -analizadas ciertas variables tales como edad, género, niveles de pobreza, entre otras- estarían más capacitado para el uso y acceso a las nuevas tecnologías de comunicación.

2. El uso de NTICs se asienta en un sistema de redes transnacionales, es parte del circuito migratorio y pueden ser un elemento importante para la creación y/o mantenimiento de actores translocales.

Dentro de los mecanismos de acción migratoria, el flujo de información y recursos pasa por el acceso a las NTIC, lo cual estaría dando paso a la consolidación de actores transnacionales. En esta medida, dichos actores harían un uso político, reflexivo y nostálgico afectivo de las NTICs.

3. El progresivo uso de nuevas tecnologías de información y comunicación altera las relaciones interpersonales entre el lugar de origen y los diferentes destinos posibilitando la formación de comunidades virtuales de migrantes (CVM)

Los nuevos mecanismos de comunicación mediados por computadora, principalmente a través de Internet, con costos más accesibles, permite un contacto en tiempo real entre familiares, amigos, etc., estas nuevas tecnologías cada vez mas difundidas y de mayor alcance, permiten contrarrestar la ausencia física por medio de una interacción multimedia continua que estaría dando paso a la conformación de comunidades virtuales y cotidianidades 'on line'. Para que surjan dichas CVM se requiere sólidos lazos de pertenencia identitaria a la comunidad de origen.

4. Si bien ha existido una oleada migratoria con repercusiones en varios niveles, que nos permite categorizarla como problema, no ha existido reales políticas pública estatales por parte de los diferentes gobiernos de turno para tratar este tema desde las diferentes aristas que acarrea y mucho menos ha existido unas políticas públicas que fomente el uso de NTICs dentro de este grupo de la población.

En esta línea y centrados en el tema de los nuevos medios de comunicación, la migración, pero no solo ella, ha fomentado el incremento de ciber cafés (en Ecuador) y locutorios (España), constituyéndose estos lugares los principales sitios de acceso a Internet.

Sobre la base de estas hipótesis el trabajo se ha dividido en los siguientes capítulos. En el primero se presenta el andamiaje teórico metodológico que guía el trabajo y se discuten las nociones de transnacionalismos y su relación con la comunicación mediada por computadora así como la formación de comunidades transnacionales virtuales.

En el segundo capítulo se presenta por un lado, información cuantitativa sobre algunas características socio económicas de los migrantes tales como edad, sexo, pobreza entre otros, que nos permiten delimitar el 'perfil del

migrante ecuatoriano' y que lo convierte en potencial usuario de Internet. Y por otro, se indaga sobre el acceso, incorporación y principales usuarios de las nuevas tecnologías de información y comunicación (NTICs) por parte de familiares de migrantes que viven en Ecuador y migrantes residentes en España, para saber desde dónde acceden a Internet, cuáles son los principales usos que hacen y quiénes son los que más utilizan. Se presta atención al crecimiento y ubicación geográfica de los ciber cafés y telecentros existentes en Ecuador y los locutorios en España y se hace una comparación con otros medios de comunicación.

Adicionalmente se analiza las percepciones que los usuarios tienen de las herramientas que la comunicación mediada por computador les brinda: correo electrónico, chat, video conferencia.

En el capítulo III se analizan algunas plataformas virtuales creadas para migrantes. Por un lado, se examinan portales que sostienen interacciones sociales y familiares en base a envío de mensajes como es la "la voz de los emigrantes" portal creado por el diario El Universo. Por otro lado, se describen portales y proyectos que tienen como objetivo el uso de NTICs como herramienta de apoyo en diferentes áreas tales como asesoría legal, psicológica, educativa.

Por otro lado analiza detalladamente el hallazgo de dos portales que constituyen comunidades virtuales de migrantes. Estas son: www.pepinales.com y www.guasuntos.com, plataformas virtuales de dos comunidades ubicadas en la sierra centro del Ecuador. Dichas páginas Web tienen como uno de sus objetivos centrales mantener el contacto entre las personas de estas localidades que han salido al exterior. Se considera que los lazos de pertenencia al lugar de origen constituye el motor de dichos portales

en donde se recrea el tejido social y se hace un uso nostálgico tratando de mantener o recrear los lazos viejos dejados en el pasado.

Finalmente en el capítulo IV “El Fomento de las NTICs como política pública frente a la migración” deja ver de manera sistemática, y a modo de conclusión, la importancia de la comunicación dentro de la problemática migratoria y las potencialidades de los migrantes en el uso de Internet como medio de comunicación, pero se propone que no solo hay que pensar en esta herramienta como un medio que posibilita acortar distancias, sino explotar otras líneas de acción en donde las nuevas tecnologías pueden ayudar a los migrantes en áreas como educación, economía y política.

Estrategia metodológica

Como se ha recalcado el estudio se centra principalmente en los migrantes y los familiares que hacen uso de las nuevas tecnologías de comunicación, para ver cómo éstas ayudan o no en la formación de redes transnacionales y en la construcción de comunidades virtuales de migrantes.

Explorar sobre los usuarios de Internet dentro del ‘grupo migrante’ (entiéndase migrantes y familiares) no fue tarea fácil dado que el uso de las NTICs constituye algo muy reciente y no todos tienen esta práctica y requiere necesariamente de una estrategia multisituada.

En un primer momento la estrategia metodológica fue navegar en el ciber espacio a través de buscadores que nos lleven a algunas páginas sobre migración ecuatoriana. Tratar un tema relativamente nuevo, como son el surgimiento de comunidades virtuales, requirió de un análisis en y del ciberespacio, no solo para entender qué son estas nuevas ‘aldeas’ y ‘comunidades’, sino para analizar los tipos de comunidades que los grupos

humanos --en esta caso migrantes-- están creando con la ayuda de las tecnologías emergentes.

Paralelamente a este trabajo de búsqueda en el Internet se realizó una exploración en las afueras del consulado de España y en algunos ciber cafés con el objetivo de seleccionar a los informantes claves que se requería para cumplir los objetivos propuestos en la investigación. En esta etapa se pudo detectar a aquellas persona que tenían un uso frecuente de Internet. Una vez seleccionado a los informantes, se procedió a realizar entrevistas a profundidad para indagar sobre usos concretos de NTICs. Muchos de estos informantes nos contactaron con potenciales informantes que cumplía el perfil que se buscaba.

En la misma fase de afinamiento se decidió recurrir al mapa cantonal de la migración que había realizado en otro estudio y cruzar con un nuevo mapa de ciber cafés en Ecuador. Este trabajo permitió, en un primer momento, limitar territorialmente el trabajo de campo en Ecuador a cinco provincias. Pero posteriormente con toda la información disponible (búsqueda en el Internet, encuestas preliminares, mapas e información proporcionada por otros colegas) se limitó a tres: Pichincha, Chimborazo y Azuay. El trabajo de campo realizado en Ecuador fue fundamental para especificar los lugares y contactar con los migrantes en España en donde se hizo trabajo investigativo en Madrid y Barcelona.

En síntesis, el trabajo de campo se realizó tanto en Ecuador, España y en el ciber espacio en los primeros cuatro meses del 2005. El trabajo de campo en 'tierra' se complementó con una información puntual en Estados Unidos. Dicho trabajo se puede sistematizar de la siguiente manera:

Lugar	Provincia	Cantón/Barrio/localidad
Ecuador	Pichincha	Quito
	Chimborazo	Riobamba y Alausí
	Azuay	Cuenca, Girón, Santa Isabel
España	Barcelona	Nou Barris, Prat de Llobregat, Terraza
	Madrid	Legazpi, Cuatro Caminos
Ciber espacio		www.pepinales.com, www.guasuntos.com, “La voz de los emigrantes”
EEUU	New York	Queens

Como se ve, los lugares no fueron seleccionados aleatoriamente. Desde sus inicios se pensó en una investigación multisituada que responde a una estrategia metodológica necesaria para indagar un tema que supera la dimensión de lo local y por lo tanto requiere de una propuesta etnográfica multilocal.

En efecto, si se habla de la existencia de un transnacionalismo contemporáneo en el cual las NTICs constituyen un elemento central para entender su funcionamiento, planteamos la existencia de un sistema mundo que supone la circulación de bienes, objetos, mensajes y significados a escala global en el que, para su análisis, se requiere de una etnografía multilocal que se construya sobre la idea de seguir, reconstruir rutas itinerantes de objetos, metáforas, tramas e historias, biografías y conflictos (Winocur y Aguilar 2005).

De ahí que, para analizar los usos y apropiaciones de las NTICs por parte de los migrantes, familiares y amigos, se trabajó desde una entrada cualitativa enfatizando en la importancia de los relatos y tratando siempre de hacer una descripción densa del problema en cuestión.

De igual manera fue necesario, hacer un análisis estructural en base a fuentes secundarias cuantitativas para caracterizar el nivel socio demográfico de personas que han salido al exterior y los lugares donde se ubica la mayoría de migrantes en la última estampa, a fin de ubicar en primera instancia el panorama general del boom y perfil migratorio de los últimos años.

Todo esto supuso una estrategia metodológica que permita un uso amplio y combinado de diversas técnicas de investigación (metodologías cuantitativas y cualitativas), las cuales se detallan a continuación:

Observación.- herramienta distintiva de la disciplina antropológica que permite entender en terreno, mucha de la información que se discute –y sobre todo la que no se discute- tanto en las entrevistas como en los talleres. Básicamente se hizo observación en los locutorios en España y en los telecentros de migrantes en Ecuador a fin de palpar el uso empírico de los migrantes y tratar de captar aspectos subjetivos como las emociones y sentimientos de la gente.

Entrevistas a profundidad.- se realizaron veinte y cinco entrevistas tanto a familiares de migrantes, como a migrantes, dirigentes de asociaciones y coordinadores de proyectos. Todas las entrevistas eran estructuradas (cerradas y con formato prediseñado) a fin de facilitar la sistematización de la misma. Algunas de estas se realizaron de forma electrónica sobre todo para contactar a los Web master de las plataformas virtuales o a los administradores de telecentros. Fue con la utilización de esta herramienta que se logró profundizar en las especificidades acerca del tipo de usos y las percepciones sobre los mismas.

Grupos focales.- se efectuaron tres (en las cuales participaron un promedio de diez informantes por cada taller) con ecuatorianos que viven en España con quienes se profundizó sobre temas relacionados con el uso concreto de NTIC y los vínculos que se mantienen entre España y Ecuador, entre otras. Con esta herramienta lo que se buscó es “dejar hablar a la gente”; dialogar y confrontar con la información que nos proporcionaron sus familiares en Ecuador y así ver las diferentes percepciones y semejanzas sobre el uso de Internet.

Tanto la información que surgió de las entrevistas a profundidad y los talleres se presentan en los capítulos II, III. Dicho material fue transcrito y analizado a partir de las principales categorías de análisis expuestas en el andamiaje teórico. Con estas herramientas se ha privilegiado el potencial que poseen los **testimonios** y los **relatos** de los migrantes y sus familiares para dar luz a las específicas experiencias y percepciones personales sobre el uso de NTICs.

Etnografías en y del ciberespacio.- Etnografías en el Internet para buscar y analizar páginas Web de migrantes, asociaciones, etc., a fin de ver usos concretos de comunicación mediada por computadora. Se analizó de manera específica tres páginas: “La voz de los emigrantes” y los portales de www.pepinales.com y www.guasuntos.com.

Fuentes estadísticas.- Se utilizaron diversas fuentes estadísticas que ayudaron en varios momentos de la investigación. Para saber las características sociodemográficas de la migración ecuatoriana contemporánea se utilizó información proveniente de la Dirección Nacional de Migración (D.N.M), aquella recolectada por el Instituto Nacional de Estadísticas y

Censos (INEC) en el último Censo de Población y Vivienda⁴ y la encuesta EMEDINHO⁵ realizada en el 2000 que da ciertas luces sobre la problemática migratoria.

A partir de las fuentes consultadas se han recogido y seleccionado los datos que permiten establecer tendencias generales y desagregar demográficamente a la población migrante por localidad, sexo, edad, pobreza, entre otras, que permitió elaborar un perfil del 'migrante promedio'.

Por otro lado, para tener información sobre uso y penetración de ciber cafés en el Ecuador se utilizó la base de datos de la Superintendencia de Telecomunicaciones (SUPTTEL) y para saber sobre usuarios de Internet a nivel mundial se recogió los datos proporcionados por www.exitoexportador.com. Finalmente, para sistematizar la información del portal "La Voz de los emigrantes" se realizó un seguimiento por un mes de los mensajes enviados. Dicha información se procesó y analizó con el programa SPSS.

Para terminar, hay que indicar que la investigación se pudo llevar acabo en el tiempo determinado gracias al acercamiento al tema a investigar que se tuvo en años anteriores. Es, justamente, fruto de otros trabajos que nació la

⁴ De acuerdo al Documento elaborado por CEPAL, "Un examen de la migración internacional en la Comunidad Andina" (1999), la aproximación tradicional al estudio de la migración internacional es proporcionada por los censos de población y se refiere fundamentalmente a los traslados del país de residencia de las personas, lo cual conduce al manejo de una gran cantidad de antecedentes y variables en términos de *stocks* de inmigrantes y los emigrantes de cada país. Son limitaciones que impiden analizar los movimientos temporales o circulares de migración, por lo que, las opciones para estudiar los movimientos migratorios son escasas. Por ello sostiene que los censos de población deben constituir una alternativa obligada para mantener al día el análisis de la migración internacional, considerando aspectos micro y macrosociales que van desde la condición de las personas, familias y trabajadores hasta el funcionamiento de los mercados de trabajo, la asimilación de los migrantes, la interacción entre comunidades y, por supuesto, su papel como componente de la integración económica y multidimensional de las naciones contemporáneas.

⁵ Encuesta de medición de indicadores de la niñez y los hogares (EMEDINHO), 2000: SIISE 3.5

misma. En este sentido, la investigación que se presenta se alimenta de las anteriores, pero en esta se profundiza el tema de la comunicación mediada por computadoras entre migrantes y familiares. Dado la novedad del tema que se ha elegido y la rapidez con que se fomenta el uso de las nuevas tecnologías de comunicación e información, la presente investigación tiene el carácter de exploratorio y el mapeo que se ha hecho puede variar de manera muy rápida.

CAPITULO I

Transnacionalismos y comunicación mediada por computadoras: lineamientos teóricos

*“... paso las noches enteras rezando e implorándole a Dios,
que cuide y vele por ti, que esté contigo cuando no estoy...”*
(Inmigrante, Grupo Orishas,)

CAPITULO I

Transnacionalismos y comunicación mediada por computadoras: lineamientos teóricos

Tratar de analizar el uso de las nuevas tecnologías de información y comunicación que han incorporado como práctica cotidiana algunos migrantes y sus familiares -siendo algunos de ellos miembros de organizaciones y asociaciones de migrantes- como herramienta de comunicación y portal de contacto y enlace entre el país de origen y los diferentes lugares de residencia, implica moverse, por un lado, en el terreno teórico sobre movimientos migratorios, específicamente la teoría de las redes transnacionales y, por otro, en los conceptos sobre las nuevas formas de comunicación que, enmarcadas en el uso de estas nuevas tecnologías, permite hablar de comunidades virtuales de migrantes.

1.1. Migraciones y teoría de las redes transnacionales

Los enfoques teóricos neoclásicos parten del supuesto de que un excedente de población en los países de origen va a desbordar la capacidad de absorción por parte de los mercados de trabajo. La migración representa un mecanismo de equilibrio al permitir en el mediano y largo plazo una equiparación entre las zonas expulsoras y receptoras de mano de obra, proceso que culmina con una detención del proceso migratorio. Esta teoría tiene una vinculación con el contexto micro social: sustentan el modelo en decisiones racionales de los individuos, en términos de costo-beneficio, y en las diferencias salariales en la estructura internacional del trabajo (Massey et. al., 1993).

Así, dentro de esta corriente, se ha ponderado las variables económicas, tales como salarios, ingresos desiguales y niveles de desempleo, como variables explicativas de este fenómeno. Si se considera que el actual escenario

mundial global se encuentra marcado por la presencia de grandes zonas caracterizadas por un menor desarrollo relativo de sus economías, excluidas del sistema internacional, la salida migratoria constituiría una salida al desempleo y a los bajos niveles salariales en las poblaciones de las economías de origen. La configuración económica de cada país en el marco de sus relaciones con los mercados internacionales (y su específica demanda laboral) determinarían en gran parte el contexto de oportunidad en el que los actores sociales optan por la decisión migratoria. De esta forma el acto migratorio respondería a una decisión individual y racional sobre los beneficios esperados en los países de destino.

Si bien el desenvolvimiento de la configuración socioeconómica nacional en el marco del cual se pueden entender los desequilibrios laborales, la pérdida de la capacidad adquisitiva y, en general, el deterioro de las oportunidades y condiciones de vida de la población, los mismos que empujan hacia la decisión migratoria, existen otros factores de carácter sociológico y antropológico (redes e imaginarios), que explican la migración: las redes y cadenas transnacionales.

Dentro de esta perspectiva sociológica (ver Pedone 2002, 2004; Devoto, 1991), las migraciones son más un proceso familiar y social que el producto de una decisión unipersonal de un individuo que no responde a vínculos familiares colectivos. Se impulsan nuevas interpretaciones a partir de estudios cualitativos, enfocados en las dimensiones subjetivas del proceso histórico y la microhistoria. Tales perspectivas retornan la mirada al actor social y permiten visualizar las relaciones sociales y las estrategias llevadas a cabo por los propios individuos y los grupos sociales, en contextos específicos, con miras a tomar la decisión migratoria.

En efecto, el enfoque de las redes sociales coloca a cada actor como un 'nodo'

que ligado con otros va tejiendo en un tiempo y un espacio específicos una red que, mientras se consolida la dinámica migratoria, adquiere un carácter marcadamente transnacional.

La ventaja de esta perspectiva reside en su capacidad para permitir abstraer aspectos de las relaciones interpersonales que atraviesan instituciones y conceptos agregados como vecindad, familia, relaciones laborales, etnia, etc., para configurarse como relaciones regulares y sostenidas en el tiempo (Vertovec, 2001).

La configuración de redes sociales basadas en vínculos interpersonales transversales está causalmente conectada con los repertorios de acción de tales personas y con el funcionamiento de las instituciones sociales en cada sociedad. Ello coloca una concepción de la red como una estructura que provee, a la vez, oportunidades y restricciones para la acción social. Así, las redes migratorias se entienden como amplios y extendidos campos de relaciones y nexos socio-espaciales, relativamente afianzados y con una dinámica propia, que se desprenden de los estímulos y desestímulos tanto de los vínculos y marcos locales, como de aquellos provenientes de la sociedad de destino (Pedone, 2002).

La progresiva consolidación y estabilización de las redes migratorias absorbe y reproduce los trazos fundantes de las relaciones sociales. Ajenas de las fraternas horizontalidades nacionales o localistas –como usualmente son presentadas por los medios- las redes están atravesadas y son constituidas por una serie de relaciones de poder que producen jerarquías, micro-opresiones y verticalidades que tienen efectos en la selectividad, y éxito, de los futuros migrantes: “en este sentido, es imprescindible tener en cuenta los diferentes tipos de roles que los propios migrantes juegan para que las redes presenten vínculos de verticalidad y horizontalidad, específicamente dentro

de los grupos domésticos que se plasman en las relaciones de género” (y de etnia y clase, cabría agregar) (Pedone, 2002: 58).

Este acceso analítico permite observar entonces cómo “los riesgos de traslado, los costos de asentamiento, la búsqueda de empleo, la inserción laboral en las comunidades de destino, la reproducción continua de las familias en las comunidades de origen, entre otros aspectos, tienden a descansar en un sistema de redes y relaciones sociales que conforman las comunidades transnacionales” y facilitan el desplazamiento y la inserción de cada migrante (Canales y Zolniski, 2000: 3.6.3).

La consolidación de tales redes sociales permite pensar la emergencia de espacios transnacionales y plurilocales desde los cuales se constituye y catapulta no solo el proceso migratorio sino la conformación de la diáspora, entendido este concepto como la relación real o imaginada entre personas dispersas, que es sostenida a través de alguna forma de comunicación o contacto (Nacyf en Hiller y Tara, 2004).

La especificidad del transnacionalismo se atribuye a que el proceso de la llamada globalización, acompañado de la expansión de las nuevas tecnologías de la comunicación y de la información, permitiría afianzar mecanismos de contacto e interacción más allá de las fronteras usuales. Ello consolidaría la presencia de espacios pluri-locales en/desde diferentes puntos del globo conectando pueblos y países diversos en un espacio y en una temporalidad simultánea.

En los casos que aquí se analiza, tanto en las plataformas www.pepinales.com, www.guasuntos.com, “la voz del migrante”, como en las experiencias de los telecentros de REDPAS y RUMINET que se explican en

los capítulos II, III y IV, se constata el papel de las NTICs para mantener y restablecer los nexos entre lugares de origen y de destinos.

Así, el funcionamiento de la red se soporta, decisivamente, en el uso de las nuevas tecnologías informáticas y comunicacionales, que incluye la industria de transporte de bienes y dinero. En esta línea, Davis, (2000) ha señalado que el elemento diferenciador entre las redes migratorias de hace apenas cincuenta años y las actuales es, precisamente, la existencia de las nuevas tecnologías informativas y la facilidad de los viajes internacionales. Ello vuelve más potentes a las redes sociales y sienta las bases de las nuevas comunidades transnacionales virtuales.

El transnacionalismo

Se utiliza el término '*transnacionalismo*', para referirse a la existencia de sólidos nexos entre los lugares de origen y destino de los migrantes. Como señala Ribeiro (2003), dicho término apunta a una cuestión central: la relación entre territorio y diferentes arreglos simbólicos y políticos que orientan las maneras en que las personas representan su pertenencia a unidades sociopolíticas y económicas. Este autor plantea varias condiciones para explorar el tema de la transnacionalidad. Para el análisis que propongo retomo dos:

1.- **Condiciones integradoras.**- a partir el concepto de Steward (1955) de "niveles de integración socio cultural", Ribeiro plantea que esta noción provee "una base a partir de la cual es posible construir herramientas interpretativas para tratar la naturaleza abierta y cambiante de la inmersión/exposición de personas, segmentos y clases en/a varios contextos sociológicos locales y supralocales con diferentes poderes de estructuración. Y

concibe los niveles de integración “como un espectro formado por niveles locales, regionales, nacionales, internacionales y transnacionales” (pp: 63-64).

Dicho concepto, continúa el autor, “tiene la capacidad de correlacionar a los agentes colectivos e individuales con diferentes unidades socio culturales-espaciales que poseen variadas expresiones territoriales e institucionales. Los niveles de integración tienen poderes diferentes sobre la estructura de las capacidades de agentes individuales y colectivos. Por lo tanto son instancias fundamentales de formación identitaria” (ibid). Como se analizará más adelante, una persona puede ser de Pepinales, de la Provincia de Chimborazo en la sierra centro del Ecuador, de Latinoamérica y ser un migrante ecuatoriano viviendo en Madrid o Nueva York.

2.- Condiciones tecnológicas.- el encogimiento del mundo se logra a través de un proceso que Harvey llamó “comprensión espacio-temporal”. Dos tipos de desarrollo son importantes: por un lado, el desarrollo de las industrias de transporte (que incluye locomotoras, barcos de vapor, automóviles, motocicletas y aviones, todos símbolos de la modernidad) y comunicación. Y por otro, el aumento de la velocidad y la simultaneidad (desde el telégrafo, los aparatos de simultaneidad incluyen teléfonos, radios, televisiones, fax e Internet).

En efecto, es gracias a la gran red computacional que articula al mundo en una escala global que se empieza a visualizar de manera clara dicha “comprensión espacio-temporal”. Así, Internet se ha convertido en un poderoso instrumento multimedia de intercambio simbólico y de comunicación interactiva transnacional.

Como se indica anteriormente, el transnacionalismo se ha extendido en el marco de la ampliación de las nuevas tecnologías de la comunicación y el

transporte que facilitaron la salida de los migrantes y les permitieron desarrollar un flujo continuo y multidireccional no solo de información y recursos, sino también de afectos, sueños, imaginarios, problemas cotidianos, entre otros. En estos elementos están las claves para pensar el tema de las comunidades virtuales como se verá más adelante. En tal proceso se transformó tanto el carácter de las comunidades de origen como aquel de los lugares de asentamiento en el exterior (Portes, 2002:139).

En términos de la teoría sociológica ello remite a la disolución de la dicotomía (un tipo ideal weberiano) comunidad-sociedad con la que se estudió tradicionalmente las formas de organización social. En el espacio-tiempo de la globalización los seres sociales no encarnan únicamente relaciones primarias sustentadas en vínculos directos y relaciones secundarias fundadas en los roles de la vida pública sino que además se ven inmiscuidos en nexos sociales mediados por (nuevas) tecnologías comunicacionales y grandes organizaciones e industrias culturales que remiten a unos vínculos terciarios sostenidos en otra dimensión socio-espacial (Ramírez et. al. 2005)¹.

Visto de esta manera, el transnacionalismo atraviesa diferentes niveles de integración de tal forma que no es posible relacionarlo con un territorio circunscripto. Su espacio solo puede ser concebido como difuso y diseminado en redes. Un nivel de integración transnacional, por lo tanto, no corresponde a realidades espaciales y territoriales como los otros niveles. El transnacionalismo, de hecho, se manifiesta típicamente a través de una articulación diferente entre el espacio real y un nuevo dominio de discusión política y ambiente cultural, los cuales no son equivalentes al espacio que normalmente experimentamos. Él se expresa claramente en los así llamados ciberespacio y cibercultura (Ribeiro, *ibid*:73).

¹ Para un análisis del concepto de las relaciones terciarias ver: García Canclini (1999) *La Globalización Imaginada*.

El *transnacionalismo* puede definirse entonces como "el proceso a través del cual los migrantes forjan y sostienen relaciones trenzadas que conectan entre sí diferentes sociedades de origen y asentamiento". En este sentido los transmigrantes son migrantes que desarrollan y mantienen relaciones múltiples ya sea familiares, económicas, sociales, institucionales, religiosas, deportivas y políticas, que cruzan fronteras. Denominamos a estos procesos transnacionalismos con la idea de enfatizar que hoy construyen campos sociales que cruzan dimensiones geográficas, culturales, políticas, y económicas, pero donde el elemento esencial es la multiplicidad de relaciones que los 'transinmigrantes' mantienen entre ambos polos, sociedades de origen y sociedades de destino" (Portes, 1999: 41).

Visto de esta manera, la emergencia de redes reproduce los efectos culturales entre los países de destino y los países expulsos. Arjun Appadurai (1996) analiza esta 'cultura de la globalización' en la que la imaginación trabaja como una fuerza social constitutiva del mundo actual. Sus efectos inmediatos se transfieren, por intermedio de flujos comunicacionales y redes transnacionales, a los procesos de conformación de nuevas identidades que se confrontan a las viejas identidades conformadas desde el Estado-Nación².

La época actual de globalización está caracterizada así por la existencia de otras fuerzas gemelas que acompañan a la imaginación, sustentadas en los procesos de migración de masas y en la mediación electrónica. Estas fuerzas son materiales de construcción de lo que Ulrich (1998) denomina "mundos imaginarios" que personas y grupos en todo el mundo suministran,

² Desde esta perspectiva James Clifford señala que es necesario abordajes desde la línea de la política posidentitaria valorizando una perspectiva cosmopolítica porque en ella "identidad no es jamás sólo localización, o encontrar un hogar seguro, a pesar de que en ciertas circunstancias esta pueda ser una tarea crucial. **Identidad es también, irreparablemente, desplazamiento y relocalización, la experiencia de sostener y mediar afiliaciones complejas, lazos múltiples**" (Clifford en Ribeiro, *ibid*:25-26). En esta misma dirección explicativa sobre cómo se "borran" los límites de la frontera ver Gupta y Ferguson (1997).

intercambian, y viven con significaciones diferentes. Involucran un proceso de construcción de la vida cotidiana en el espacio social de los migrantes y en diferentes lugares generando la emergencia de un espacio *transnacional*. Este es un fenómeno primordialmente social en el cual las cadenas y redes migratorias constituyen microestructuras que sostienen los movimientos de población en el tiempo y en el espacio.

Por eso, desde la perspectiva cultural los estudios de Castoriadis (2001) y A. Appadurai (2001), Gupta y Ferguson (1997)³ son representativos respecto al papel de la imaginación en el mundo actual y en el ejercicio de la vida cotidiana. Cada vez más, la gente imagina la posibilidad de que, en un futuro, ellos o sus hijos vayan a vivir o trabajar en otros lugares, lejos de donde nacieron. Esta condición es, para Appadurai, determinante en el aumento del índice migratorio, tanto a nivel de la vida social nacional como en la global.

Todos estos elementos sirven para entender el complejo campo de la migración. Así, en un anterior trabajo, (Ramírez, et al, 2005), se partió del supuesto de que, para el caso Ecuatoriano, la crisis económico-financiera de fines de la década de los noventas, expresada con toda nitidez en el salvataje bancario y en el congelamiento de los depósitos en marzo de 1999, constituyó el escenario de incubación de nuevas dinámicas migratorias y de intensa aceleración de unos procesos migratorios que ya venían desarrollándose -y tenían incluso una cierta historia- con específicas características, en distintas localidades del país⁴.

Las continuidades, variaciones y específicas características sociales y especiales de la dinámica migratoria -es decir, sus relaciones con variables

³ En esta perspectiva se puede señalar también los trabajos de Chambers (1994), García Canclini (1997), González Stephan (1996), y Altamirano (2000).

⁴ Sobre todo la migración de la sierra sur del Ecuador hacia ciudades específicas de Estados Unidos.

relativas a las características demográficas (sexo, edad, etc.), socio-económicas (pobreza, empleo), territoriales (origen, destino, vías de salida) y tecnológicas (uso y/o acceso de ntics) marcan diferencias en las formas y mecanismos de la migración y en los medios de comunicación utilizados para estar en contacto.

Como se demuestra en ese trabajo, si bien la crisis produce e intensifica los flujos migratorios estos no pueden ser entendidos sin el estudio desagregado de las dinámicas de las redes y cadenas translocales que las impulsan y modelan. Para el presente estudio se pretende demostrar que las NTICs pueden servir como motor explicativo para la creación y/o mantención de actores transnacionales y constituyen un factor central dentro de la nueva dinámica migratoria contemporánea al alterar la dinámica tempo (velocidad) espacial (simultaneidad).

Como señala Ribeiro, si la velocidad hace del espacio una entidad obviamente relativa, la simultaneidad virtualmente aniquila el espacio y el tiempo. Es el fin del espacio absoluto, el imperio del espacio relativo inserto en una red global que facilita y energiza los intercambios hipercomplejos de personas, capital e información. Es por esto que las tecnologías de comunicación también son tecnologías de creación de comunidades:

“...en vista de la existencia del tiempo global, de los procesos de virtualización que perturban la percepción de la realidad y del self, generando así nuevas posiciones subjetivas y formaciones identitarias, sostengo que el capitalismo electrónico-informativo constituye el ambiente necesario para el desarrollo de una comunidad transnacional imaginada-virtual y que el Internet es su base tecnosimbólica.” (p. 73)

Justamente, estos elementos de las tecnologías de comunicación que posibilitan las exploraciones sobre la cultura global; la emergencia de

identidades nuevas, cambiantes, fragmentadas y flexibles; interacciones y espacios públicos electrónicos; hibridismos y comunidades virtuales serán analizados en las páginas que siguen.

1. 2.- Internet, Comunicación Mediada por Computadoras y Comunidades Transnacionales Virtuales

Siguiendo el hilo conductor que anteceden estas líneas es necesario adentrarse en algunos elementos para entender el complejo sistema de las nuevas tecnologías de información y computación que han posibilitado el desarrollo de la Comunicación Mediada por Computadora (CMC) y de Comunidades transnacionales virtuales –de migrantes para el estudio- (CVM), lo cual produce diferentes tipos de relaciones en línea entre migrantes y familiares.

La idea central que se quiere enfatizar es que las NTICs constituyen en la actualidad un elemento central para entender el funcionamiento del transnacionalismo contemporáneo. En esta medida, el uso de las NTICs, es analizado como parte de redes sociales transnacionales y repertorios de acción migratoria que configuran lo que Ramírez et. al (2005) denominan ‘circuito inmigrante’, a saber, la articulación de una serie determinada de actores, organizaciones e instituciones, los nodos de la red, y de un conjunto más o menos convergente de momentos y prácticas que viabilizan no solo el desplazamiento migratorio sino una cotidianidad transnacional entre el país de origen y el lugar de residencia actual.

La circulación de recursos, información y representaciones, a través y gracias a sólidas redes sociales ancladas ahora en las nuevas tecnologías informáticas de la comunicación, dan consistencia y anclaje social a los flujos migratorios, lo cual esta dando paso a la conformación de comunidades virtuales de transmigrantes, familiares y amigos a través de la comunicación mediada por

computadoras, ya sea desde los hogares, trabajo, café nets, locutorios o telecentros.

Como se indicó en el anterior acápite, el transnacionalismo cruza varios niveles de integración y atraviesa varias aristas articulando diferentes espacios. Los llamados ciberespacio y cibercultura son los universos típicos donde las dinámicas del transnacionalismo se expresan con plenitud.

El ciberespacio se refiere a las redes y sistemas crecientes de medio ambientes mediados por computador. En tanto que red especializada, mediada por computador, el ciberespacio es visto como capacitador de copresencia completa y de interacción de múltiples usuarios, permitiendo input - output de y para todos los sentidos humanos, propiciando situaciones de realidades reales y virtuales, control y recolección de datos a distancia a través de la telepresencia, e integración e intercomunicación totales con un espectro completo de productos inteligentes y medio ambientes en espacio real (Escobar, 2000).

El incremento constante de usuarios de Internet a nivel mundial⁵, hace que cada día sean más las personas y grupos que usan una comunicación mediada por computadoras (CMC), uno de ellos son los migrantes que utilizan las nuevas tecnologías para estar en contacto entre el lugar de origen y el país de destino. En esta dirección, Hiller y Tara (2004) plantean la existencia de tres tipos de relaciones 'on line' que ocurren entre migrantes: lazos nuevos, lazos viejos y lazos perdidos.

⁵ Datos del 2005 señalan que hay alrededor de 800 millones de personas que usan Internet lo que, comparado con las datos de principios del siglo, habla de un crecimiento (2000-2005) de 126%

Los *lazos nuevos*, según los autores, se refiere a la primera necesidad del migrante por establecer nuevas relaciones; son esencialmente instrumentales para la decisión de partir y los mecanismos para hacerlo. Para dichos autores, la computadora también es importante para mantener *lazos viejos*, ya que es un mecanismo primordial para mantener la identificación con la comunidad de origen. Posibilita mantener contactos con familia y amistades, perpetuar un sentido de pertenencia. Estos lazos viejos, según Hiller y Tara, son más fáciles de mantener en la post-migración⁶ porque las bases de la relación aun están frescas y vibrantes. Usualmente estos lazos son más expresivos y afectivos, lidiando con vínculos emocionales, reminiscencia y nostalgias de la infancia e historias familiares. Finalmente plantean que la CMC también juega un valioso rol para el redescubrimiento de *lazos perdidos* entre migrantes. Internet ayuda a las personas a reconstruir viejas relaciones. Como se verá en los capítulos III para el caso ecuatoriano en las plataformas virtuales de migrantes predominan los lazos viejos y perdidos.

Visto de esta manera, como plantea Jones, “la CMC, no es sólo una herramienta; es al mismo tiempo tecnología, medio y motor de las relaciones sociales. No sólo estructura las relaciones sociales, es el espacio donde dichas relaciones ocurren y la herramienta que los individuos usan para entrar en ese espacio. Es mucho más que el contexto en donde ocurren esas relaciones (aunque es eso también). Por ello, es comentado e imaginativamente construido por procesos simbólicos iniciados y mantenidos por individuos y grupos” (Jones en Gómez Cruz, 2003: 23).

⁶ Hiller y Tara (ibid) señalan tres fases de la experiencia migratoria: Pre-migrante: cuando aun no se ha ido y todavía está en su lugar de origen, pero esta considerando la posibilidad de mudarse; El Post-migrante ha completado la mudanza pero ha estado alejado de la comunidad de origen por menos de cinco años; y el migrante establecido, quienes han estado en el lugar de destino por más de cinco años. A cada fase ubican un uso de la computadora. En esta parte es difícil seguir a los autores porque resulta muy mecánico su esquema.

El desarrollo y uso de estas nuevas tecnologías (concretamente Internet) constituye un elemento distintivo en las nuevas migraciones en relación con las oleadas de principio y mediados de siglo. Ellas transforman radicalmente la dimensión temporal de los nexos entre las comunidades de origen y de destino, agilizando y revitalizando la interacción social entre migrantes y familiares y la misma dinámica y morfología de las redes. Estos elementos nos hacen pensar que estamos ante un proceso de tecnosociabilidad entendido, siguiendo a Arturo Escobar (2000), como un momento de construcción sociocultural que emerge como consecuencia del despliegue de estas nuevas tecnologías. Bajo esta concepción, se debate acerca de la posibilidad de que se estén gestando cambios culturales que se vinculan de manera directa con el desarrollo de las NTICs.

De igual manera el antropólogo colombiano hace hincapié en la comprensión del rol que cumple la CMC en el establecimiento y reafirmación de las redes, creando continuidades en la historia de las interacciones sociales.

Así, la posibilidad de entablar relaciones perdurables y cotidianas por medio de la comunicación vía computadora, sin mediar el contacto físico, permite pensar que no sólo se están promoviendo y sosteniendo nuevas relaciones sociales sino que se está delineando un tipo diferente de comunidad (Jones, 1995, en Mackay, 2001). Se puede pensar, entonces, que uno de los efectos de la estampida migratoria ecuatoriana de los años recientes es la conformación, en su torno, de comunidades virtuales de migrantes.

Estas nuevas modalidades de comunicación han hecho que haya una re-conceptualización del término comunidad ya no pensada solamente en términos socio antropológicos clásicos⁷, sino incorporando los nuevos

⁷ Como conjunto de personas que viven en una región, ciudad o barrio en particular y que usualmente están relacionados por intereses comunes e interacciones cara a cara.

elementos que surgen a partir del uso de las NTICs⁸. Varios son los autores que han trabajado el tema de las comunidades virtuales (Smith, 1996; Rheingold, 1996, Serra, 1998, Castells 2001, Ribeiro 2003, entre otros) y han puntualizando aspectos tales como: la producción variada de bienes colectivos, las actividades comunitarias y solidarias de la comunidad, roles, identidades en la red, espacio público virtual⁹.

Así, las comunidades en CMC han sido definidas como un conjunto de relaciones sociales unidas por un interés común o circunstancias compartidas; se entiende que la comunidad virtual, según Michalsky (1995) ayuda a las personas a crear varias clases de productos y bienes colectivos: capital social en la red, capital de conocimientos y comunión.

Dicho autor, retomado por Finkelievich (2000), señala que el capital social en la red se refiere a la red de contactos de los participantes. El capital de conocimientos refleja el modo poderoso en el que los sistemas 'on line' pueden incrementar, agudizar y difundir informaciones y opiniones. La comunión --o capital afectivo como prefiero llamarlo- describe los aspectos emocionales, pero también implica fuertes sentimientos personales, como la confianza y el compromiso, así como los estados de ánimo. Se ha podido observar, como se analizará con detenimiento en el capítulo III, que estos tres capitales circulan en las comunidades transnacionales virtuales de ecuatorianos que se han

⁸ Se pueden nombrar cinco características de la noción de comunidad en la actualidad: electividad, relaciones temporales, desterritorialización, pluralidad y significatividad.

⁹ Brevemente podemos señalar las líneas de cada autor: Smith (1996) plantea que las comunidades virtuales producen una variedad de bienes colectivos, Rheingold (1996), describe las actividades comunitarias y solidarias en la comunidad The Well. Serra (1998), estudia las redes comunitarias electrónicas en Europa, desde el enfoque de su rol como participantes en las políticas locales y regionales. Turkle (1996) las analiza con relación a la identidad en la era de Internet y a los múltiples juegos que se tejen en esas comunidades, Wellman (1996) las conceptualiza, Olor Agren (1999) contribuye a la comprensión del fenómeno de las comunidades virtuales a través de los conceptos de desaparición, espacio público y capital social, y Ribeiro (2003) hace un análisis de la comunidad transnacional imaginada y virtual.

detectado en este estudio, noción que requiere ser analizada con mayor profundidad.

Comunidad transnacional imaginada y virtual

Como se indicó anteriormente, el transnacionalismo no obedece a ninguna lógica de inclusividad como los otros modos de representar pertenencia lo hacían (sobre todo dentro de los niveles de integración local, regional, nacional). El transnacionalismo recorta como un eje transversal, los diferentes niveles de integración, de tal manera que es altamente difícil, si no imposible, relacionar positivamente transnacionalidad con un territorio circunscrito. Así, su espacio sólo puede ser concebido como difuso o diseminado en una malla o red (Ribeiro, 2003).

De hecho el nivel de integración transnacional se manifiesta claramente a través de una articulación diferente entre el espacio real y nuevos ambientes culturales en los cuales no existen fronteras duras: el ciberespacio, a través de la red global de computadoras, constituye el universo típico donde las dinámicas del transnacionalismo pueden expresarse en plenitud y de donde emerge lo que el antropólogo brasileño Ribeiro denomina la **comunidad transnacional imaginada virtual**¹⁰.

Dentro de la línea de estudios de la cibercultura, varios autores¹¹ señalan que en la actualidad la realidad virtual existe en un mundo "*paralelo on line*", el cual constituye una suerte de universo hiper-posmoderno donde tiempo, espacio, geografía, identidades y cultura tienen otras dinámicas.

¹⁰ En lo que sigue retomo el trabajo de este último autor para fines argumentativos indispensables en esta investigación ya que hace un andamiaje conceptual entre transnacionalismo y comunidad virtual, nociones centrales de este estudio.

¹¹ Ver Lévy (1999), Escobar (2000), Stone (1992), Quéau (1995), Maldonado (1994), Ribeiro (2003)

El antropólogo brasileño, retomando el concepto de comunidades imaginadas de Anderson, señala que todas las comunidades son virtuales, en el sentido de que no pueden ser abarcadas en su totalidad por un individuo y en el sentido de que existen, en la mayor parte del tiempo, como potencialidad y no como realidad, simulando la existencia de un sujeto colectivo¹²,

“Las comunidades imaginadas-virtuales se construyen por medio de sistemas simbólicos que pueden tener por soportes técnicas sociales, como los rituales, o aparatos técnicos sobre todo los vinculados a la (re) producción de información (signos e imágenes) y a la comunicación” (ibid:180).

Así, para dicho autor, la diferencia entre imaginación y virtualidad debe ser situada en un universo relacional donde imperan tres entidades que se interpenetran: la realidad, la virtualidad y la imaginación.

Sin embargo, como señala Maldonado (1994), es necesario hacer una distinción entre ambos conceptos ya que la realidad virtual es una “tipología particular de realidad simulada en la cual el observador (en este caso espectador, actor y operador) puede penetrar interactivamente, con ayuda de determinadas prótesis ópticas, táctiles o auditivas, en un ambiente tridimensional generado por ordenador. De esta noción es importante retener la capacidad de agencia, de entrar y salir, que la virtualidad garantiza al sujeto por contraposición a la imaginación, algo que nos invade sin control voluntario.

Visto de esta manera, “la relación entre imaginación, virtualidad y realidad debe ser entendida como una relación de tránsito, no de oposición. La realidad estimula la imaginación, cosas imaginadas se pueden volver realidad

¹² Hay que destacar la función de la virtualidad en la constitución de sujetos colectivos, pues la capacidad de virtualizar nos asegura, a través del lenguaje, nuestra participación en totalidades sociales más amplias que aquellas que fenomenológicamente experimentamos.

a través de simulaciones virtuales, la virtualidad influye sobre el mundo real, y así por delante. Existe una “hibridación” entre lo real y lo virtual, entre lo sintético y lo natural” (Quéau en ibid: 182).

La realidad virtual esta “ahí”, puede ser experimentada, manipulada y vivida como si fuera real. Una vez terminada la presencia en el universo virtual, se puede reingresar en el mundo real y duro. De hecho, la virtualidad construida por las tecnologías de comunicación propicia un sentido de mayor tangibilidad a las comunidades imaginadas. Esta tangibilidad adquiere mayor concreción en rituales que involucran a miembros de las comunidades imaginadas-virtuales en encuentros de copresencia real y las transforman en comunidades realmente vividas (Ribeiro:185).

Son justamente estos elementos los que se hacen presente en las comunidades virtuales de migrantes ya que, en primer lugar, atraviesan varios niveles de integración, desde lo local hasta lo transnacional como se indicó al inicio de este acápite.

En segundo lugar, a través de la comunicación mediada por computadora, se produce un flujo de información y recursos, que alimentan la red y las relaciones entre el lugar de origen y el de residencia, convirtiéndose el ciberespacio, concretamente los portales comunitarios, en un espacio público virtual entendido este como “la copresencia electrónica en Internet, mediatizada por una tecnología de comunicación que vehiculiza, simultáneamente, el intercambio de informaciones emitidas en muchos lugares diferentes, para un número de actores que interactúan en una red diseminada por el globo... Así, el espacio público virtual es el territorio de las comunidad transnacional imaginada-virtual” (ibid: 210) que produce diferente tipos de lazos.

Visto de esta manera, las comunidades virtuales de migrantes, constituyen esferas públicas virtuales, dado que, por lo general, son grupos que se unen para mantener conversaciones alrededor de un interés común. En efecto, dichos 'portales comunitarios' tienen por objeto además de mantener en vínculo a migrantes y familiares de una misma procedencia geográfica, informar a toda la comunidad sobre las novedades y acontecimientos del lugar y su gente (inauguraciones de proyectos, elecciones de reinas locales, festividades). Se trata de espacios públicos virtuales, altamente visitados, que refuerzan y mantienen los nexos identitarios de residentes y migrantes con su lugar de origen. En este sentido, comparto con Winocur (2001) cuando afirma que, todas las formas de encuentro propiciadas por Internet entre los ciudadanos que se realizan con cierta regularidad pueden constituir eventualmente una esfera pública.

En tercer lugar, dichas comunidades virtuales de migrantes se alimentan periódicamente de rituales de copresencia real que se efectivizan ya sea a través del viaje de algunos de sus miembros (principalmente en épocas de fiestas), a por medio del envío de regalos, encomiendas, comida, ropa, dinero entre las principales.

El caso del portal de Pepinales nuevamente es ejemplar ya que éste se presentó oficialmente en las fiestas de la comunidad (fechas en las que regresan muchos migrantes) y posteriormente se hizo un concurso a través del portal para escribir la historia de Pepinales, convocatoria que, luego de algunos meses, se transformó en un libro. Estos hechos dejan ver este elemento de los rituales de copresencia real que alimentan a las comunidades virtuales de migrantes.

De esta manera, y siguiendo a Finquelievich, las nuevas redes comunitarias basadas en redes informáticas son una innovación reciente, dirigidas a

ayudar a revitalizar, reforzar y expandir las redes comunitarias existentes¹³. Así, muchas comunidades virtuales constituyen una extensión electrónica –y no un sustituto– de comunidades ‘reales’. En este sentido se entiende por qué los cibernautas de las comunidades virtuales de inmigrantes (CVM) son mayormente aquellos que están fuera de la comunidad de origen. Las CVM constituyen un medio de comunicación que la diáspora paulatinamente incorpora dentro de su repertorio de acción, cambia la noción de espacio social y altera los roles y relaciones en la sociedad, produciendo un sentido de ‘cercanías virtuales y cotidianidades en línea’.

Es por esto que, en términos conceptuales el estudio de las redes sociales transnacionales y el papel de las NTICs, como potencializadores de las comunidades virtuales, constituyen los elementos analíticos centrales para este estudio, lo cual implica movilizarse hacia el terreno de las intermediaciones sociales y las estrategias colectivas de comunicación mediadas por computadoras.

¹³ Con esta idea queremos señalar que no todas las comunidades virtuales nacen del uso de Internet.